





### 南洋商業銀行

(香港註冊)  
香港外匯授權銀行  
經營一切銀行業務  
特設華僑服務部

華僑匯款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通匯  
華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：  
華僑定期存款 華僑活期存款  
存摺活期存款 支票活期存款  
華僑定活兩便存款

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七五
存滿一個月	年息三厘半	存滿九個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二五

歡迎存儲 編說服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C, HONG KONG  
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

### 新民生

Sup Min Sang Co.  
278 E. Pender St.,  
Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

### The Bank Of Nova Scotia


Est. 1832  
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間  
每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜劫之損失。  
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再補補者。  
何不到你最近的那華新沙支行。即日租賃一個保險箱。那華新沙銀行。在雲高路有支行三十五間為你服務。那華新沙銀行。在雲高路支行。定夾林比街支行。

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

★農曆新年將屆  
油糖海味雜貨  
樣樣到齊應市  
元月卅一號船又新到祖國水貨  
芙蓉 蓮藕 粉葛 馬蹄  
紅芋仔 檳芋仔 鮮百合  
鮮白菓 沙田柚 大肉燕

社書青羣  
K. C. Book Club  
105 E. Pender St.  
Vancouver, 4, B. C.  
Phone: MU 4-7959



### 新通勝

子母離魂劍全十二册金銀四元二角  
一劍震神州全十四册高崇四元九角  
綠野奇英傳全八册高崇三元二角  
劫火快槍全五册高崇二元二角  
劍底龍全八册金銀二元八角  
凌波俠全四册江一明著一元四角  
丹心英雄傳全二册曉堂著一元二角  
白骨令全八册馬德著一元七角  
黃山三友全八册馬德著一元七角  
嶺南俠全四册高天亮著一元四角  
鐵騎動南北全七册高天亮著一元四角  
鞭撻動南北全七册高天亮著一元四角  
下篇龍劍全四册高天亮著一元四角  
城隍廟龍劍全四册高天亮著一元四角

字識圖看  
唐詩三百首詳析 鄭若愚著七毛  
中國的小詩 曹聚仁著八毛  
英文常用相對字字典 鄭若愚著七毛  
英文新字典 鄭若愚著七毛

### 各地要聞

#### 台灣下令凍結物價

法新社台北電。台北當局下令。凍結一切日用品的價格。作為對農曆新年期間波動的一種預防措施。農曆新年是在星期三(十五日)。

消息說。對這命令的任何違反。將由警方嚴厲對付。

商業人士。以為在新年期間。除一些食物外。物價可望保持正常。因為政府抽緊銀根政策。使市場上停滯。

#### 台灣反對黨唯一報紙

「公論報」即將易主  
△李萬居律師申請復刊  
路透社台北電。公論報發行人李萬居。再向高等法院上訴。力圖保留這多敢於批評的報紙之控制權。

高院於昨晨開第一次審訊庭。檢閱昨天地院的判決。認為這報紙應該交與李氏敵手張祥傳(台北市議會議長)。

面對了可能喪失這報紙的李萬居。告訴記者。他將發出聲明。批評國民黨在台灣的十五年施政。他說。在日本統治時期。是誰讓法律精神的一。這報紙。以對國民黨及政府批評最劇烈而聞名。

#### 法新社台北電

因李萬居議員決定不與國民黨方面爭勝。胎中的「中島民主黨」。失去唯一的報紙。政言的「公論報」。李萬居從此失去十五年來對該報的領導地位。

公論報發言人本已承認這地位曾在法國受教育的台灣領袖。已放棄保持此報的希望。準備將其交與原與張祥傳。市參議會議長。昨晨高等法院會為該報的移交手續開庭一次。本星期一。開庭即可決定。高等法院維持地方法庭原判。該報須於五日內移交。因李萬居在上訴期內不能籌足二百萬台幣。以制止對方接收。

#### 美工人三份一為婦女

美京訊。美國目前初次發給任職女子。超過二千萬名。據勞工部報告。美國現有工作婦女二千三百萬名。其中一千二百二十萬名為已婚與夫同居。

該報告亦透露以下各點。全國工人每三名中。一名為女子。任職女子平均年齡為四十。幾乎五分之二為四十五歲以上。全國職工四百四十六萬。絕無一種未有女子在內。惟女工薪金平均僅及男工薪金三分之一。蓋全國只有二十省設有平等薪金法律。婦女亦僅佔全國大學學位三分之一。僅有大學女學生生百分之七。不於畢業後立即投入勞工市場。

### TENO

#### 天都炸成蝦片批發公司

本公司純用花生油 泡炸適口馨香 色澤鮮明 無膩喉澀 舌之弊 最適合家庭之用 對之用 本埠各涼水生菓商 均有代售 包裝分 一毛 二毛 五

### 柏權王有限公司

PATHAY REALTY LIMITED  
220 A Centre Street South  
Calgary, Alberta, Canada

李祐華  
生意買賣經紀有限公司  
世界旅行社華人總代理  
電話 AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

### 美國總統輪船公司

乘請東遠港香往來  
船統總貴華固堅捷快



可享受舒適船位。中西看饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員懇懇招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	二月廿一日	二月十二日
克利夫蘭總統	二月廿二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答  
印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

代理 加拿大 華哥雲  
號安均埠華哥雲  
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

### 李展展旅館

HOTEL REGENT  
華客聚居地 空氣及通車 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不離華埠 招待極盡誠懇 務必使滿意 房租及相宜 二元半可以

160 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-7435

### 兄弟鞋店

本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新中國來的移民到本店幫襯買鞋。本店的鞋款式樣極多。而且適合老幼適穿。足度。舖在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.  
(1910) Limited  
33 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-9645

### 甘蜜米廠

THE PATNA BRAND  
A RICE BRAND  
TEXAS PATNA RICE  
COMET RICE MILLS  
HOUSTON, TEXAS

廣告  
衣舖出賣居址

### 元發棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1545  
VANCOUVER, 4, B. C.

二月二日麒麟碧琪船到  
年晚水貨  
白肉茨菇 青甜大蕉  
正沙田柚 鮮蓮藕瓜  
沙坪粉葛 新鮮百合  
芋仔芋頭 鮮風栗子  
農曆年節貨品 應有就貨俱全

### 雲坤國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 地道藥材 藤織家具 酸枝檯椅 古畫古董  
仁寶堂 藥酒 原白糯米酒 濃猛三蒸酒 美國古利富 調味粉味本

### 嶺海酒家

LING HOY RESTAURANT  
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848  
VANCOUVER, 4 B. C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時  
普通名茶一律免費  
廚師上等 地方雅潔  
優禮招待 包辦筵席  
經濟飯菜 保君滿意  
大小光顧 無任歡迎





# 加議員對移民問題之正解

【本報資料室】

自由黨議員丹尼，在國會中指控現行之移民政策係種族上及職業上之歧視政策。係多麼真實之一回事。

移民之所以生存，係因爲其國家人口短少，而須要人力來開發後等之資源及製造國內市場。故此移民政策應根據此等原則而施行。華丹氏議員說得好，倘若所有之移民均係大學之程度，或高產性之技術人員，才能入國。則誰人去幹農工或其他工廠上之工作。

對於此點，加國土牛之人民應予以反對。現行之政策，表示出加國土牛之人民，根本上就沒有高度技術性人材之產生。而靠外來之專門人材來領導加國工商等發展。無異係侮辱了加國之人民。同時，現出加國教育之失敗。其次證明出加國之人民只係可幹較水等之工作。

華丹氏議員指出，加國地大物博，須要很多人力始能發展及開創加國之富源。同時另一報告指出移民會製造國內之市場。由於這點來說，加國之移民政策，應該要着重於少數之專門人材進入。反而須更多之移民進入來製造國內市場。另一方面，我們要對於教育上加以注意。來教育出較之專門人材及高程度之畢業生來爲國家服務。才是一個正確之辦法。

關於種族歧視方面，移民部行政方面，却分開了特加設備之中國移民部門及亞洲其他之部門。專門應付從亞洲而來之移民。

中國移民法當然係有另一篇。中國之移民法並無如其他各國移民法。而等之准入加國係限制於未結婚之子女年齡在廿一歲以下。及年老之父母始能來加國居住。此點限制，根本上就係一種歧視之法令。不只是中國人如此。日本人及其他亞洲國家亦遭受到同樣之限制。

爲什麼中國移民要受到此種限制，是否中國移民係非優秀之公民所教？華丹議員謂：中國及日本移民在加國係成爲一個良好之公民。倘若此點係確實。而用統計指出，亞洲人乃係一個安份守己之良好公民。則一國家所須之移民亦係良好之公民爲目的。這樣中國移民及日本移民便適合了此條件。

若謂，中國人很多係非法入境。此事之確實性與多少，加國政府在調查中。當然我們首先要檢討一下。倘若此事係確實，是誰之過。爲什麼彼等要冒大險而入境。有時一個著名之首要。在其過去曾經犯過罪。可是犯罪之動機係環境所逼。此係社會之罪過。

法國已故作家羅高氏。所著作之「可憐的人」中。詳細地表示出一名爲人民工作之市。因爲以前飢餓所逼。而偷麵包被捕。後來在教堂內。偷去教堂之銀器。而爲教士寬恕之後發奮而成爲市長。後來爲社會不容。而又出去。

這是一個很好的例子。表示出一個人之犯罪。其原因乃環境所逼係極之重要。犯罪並非個人所敢做之事。而往往係爲環境所逼。

故此我們認爲在道義上及憲法中之人權顯示出。移民法例實在係應該將華丹氏之指控給予考慮及改善之。

## 美國總統富翁

華盛頓總統富翁。死後遺產價值五億三萬元。老羅斯福繼承財產人。死後遺產價值超過八十萬元。固烈治一牛善於積蓄。精於投資。一九三二年去世。遺產約值五十萬元。賀華以礦業工程師起家。一九一四年估計其財產值四百萬元。羅斯福亦富有。一九四五五年逝世。遺產約值一百一十萬元。愛華考華第二次大戰後發達。收入達四十七萬六千餘元。此外積蓄及投資。直至現在約值出二百萬元。杜魯門財產約介於五十萬元左右。現在仍著書。或爲雜誌及報紙撰文。有可觀之收入。

## 佛教會友叙宴

大埠訊。本市天后廟街一〇九號。美洲佛教會。業經籌備就緒。並得加省省政府批准立案。該會以各職員辦公努力起見。於一月廿八日下午六時。假座華盛頓街南苑酒家設筵慰勞。首由梁民華宣佈旨意。隨後由梅果持。謝宜之。羅森。謝景雄等分別主持一切事宜。最後由謝宜之致詞。衷心感謝。會晚初等演講。佛教真理。聽者動容。席間各職員交換意見。暢談甚歡云。

## 失業者或可領牛油

柯京訊。加拿大政府現正考慮將剩餘之牛油與麥。免費贈送與失業之人。農業部長坎開昨在議會中已承認此事。但解在內閣未作最後決定之前。不便宣佈詳情。最近華盛頓地地以大批剩餘食物散發與失業者。加拿大將採同樣政策。加拿大現存之過多食物僅爲兩項。即牛油與麥。



# 白髮魔女傳

第十九回 孽債難償 問花花不語 式別裝 前緣未了 對月無言

直到如今却還未有驚天動地的呢！虛聲不能久持。你即算爲武當派着想。也該在武學的探討上。好好做一番功夫。卓一航聽了。思緒滾滾。感到觸痛。首先感到的是：這一番話不是玉羅剎第二天。也不曾說。白雲道長死後。武當派確如日過中天。眼看就要由盛而衰。這門派大門的武學。責任的重擔。不容旁貸。繼而想到：玉羅剎太過着重武功。却忽畧了以德服人。這也絕非領袖武林之道。再而想到：玉羅剎這番話內意思。明明是想與我結爲神仙伴侶。合譜雙修。同研武功。尋幽探秘。我與若若共同探討。以我派正家的玄門內功。配合她絕絕不下的劍法。各探所長。且料必能爲武學大放異彩。何況她不但武功卓絕。而且美若天仙。若得與她同偕白首。真是幾生修到。終於在心裏嘆了口氣。暗道：只怕怕情天易缺。好夢難圓。看來這也只是一场春夢而已。幾位師傅都把地當成本門公

敵。除非我跳出武當門戶。否則欲與她結合。那是萬萬不能。何況我是屢伴書香之後。師父遺訓。也絕不能與綠林中的女魔頭結合。呀。真是喜裏帶悲。可憐我福薄緣薄。與玉羅剎白頭偕老之夢。只恐今生是無望的了！

玉羅剎見他垂首沉思。久久不語。那知他的心中正如大海翻騰。已湧過好幾重思想的波浪。玉羅剎低眉一笑。牽着他的手問道：「傻孩子。你想些什麼呀！」卓一航抬起了頭。吶吶說道：「姐姐。我何嘗不想得一些什麼。卓一航心中一酸。半晌說道：「還是過幾年再說吧！」玉羅剎見他失聲。邊手摘下一朵山谷上的野花。默然無語。卓一航拊胸笑道：「這花真美。我說，你這花真美。」玉羅剎忽然一笑。把花擲下山谷。道：「這朵花雖然好看。但春光一去。花便飄零。不過好花謝。明年還可重開。人呢。過了幾年。再過幾年。又過幾年。那時白髮滿頭。多事也要變成龍怪了！」

卓一航心神動盪。知她言正意正爲自己所說的。再等幾年。而後。想起「如花流水年」。這兩句話。不覺悲從中來。不可斷絕！

**黃炳超 BING C. WONG**  
專門商業會計及填報入息稅  
Business Accounting & Income Tax Service  
地址 2221 E. 10 TH Ave.  
Vancouver, 12, 樓 C.  
電話 AL 5-1431

**逢有益 FONG YOU YICK**  
261 1/2 POWELL ST.  
VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

**眞醫痧粒症**

止癢膏每盒三元。小盒壹元半。肝胃氣痛丸每樽六角。胸有雷聲者服用。皮膚濕毒癢症及癩病。疫症流行丸每樽六角。邪風腰膝骨痛丸每樽七角。跌打痧水丸每樽三元。跌打散新舊一服全愈每樽叁元。跌傷內久耐宜發廿年全愈每樽十元。黃疽症面眼俱黃者。補腎丸治老人日夜尿多者每樽七元。婦人經閉腹痛丸每樽十元。婦人經期肚痛丸每樽十元分前後。半頓忽然倒臥口中吐痰丹每服卅五元。化呆至神丹每服五元有三種。老人氣虛小便不出者每樽五元。眼牛障膜散每樽七元。氣虛內障視物昏暗丸每樽十元。先銀付約外埠寄費。貴客自備。各埠藥房代售。

**世界首創特效新藥『愛情藥』**

不試此藥不是壯猛的男子  
一搭此藥成個壯猛的男子  
任你遍服補藥無效  
一搭此藥當知奇妙

此藥能擴張持久戰絕無妨害身體。  
臨床實驗能保持長期享受性快樂。  
促進控制早洩增添閨房樂趣。  
使你的愛人達到最高性快感。

絕非誇大宣傳  
用過包你摺實

此藥每樽五元，如欲購用，請將款寄來本公司，自當從郵付上。

**UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.**  
12-10 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

**利濟貿易行 LEKIU IMPORTING CO. LTD.**  
Phoness: MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到日本瓷飯碗  
華麗大方 經濟耐用  
精工細描金邊美人花草  
每套(十隻)  
僅售壹元三毫二仙  
購買請速 以免向隅  
△即到鮮貨

大幫上市

**黃瑩俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)**  
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件  
△代理銀行東亞太平洋郵船  
三月十五日由雲埠往港四月九日由港來雲埠  
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

電話 MU 4-1754  
**黃漢經 Wong Horne Agencies**  
Insurance Agent  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
康健各種保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

**長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO.**  
433 Gore Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B.C. Canada

長春參酒。正鮮毛鷄酒。色味實量。製得法。最合宜。若以香加皮，雪花，來送。適得其時。備有各種美酒。備極光潤。定然滿意。

福蘭德補血良藥。本品具有醫藥與滋補，強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出產之製劑，用於醫藥。能對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有功效。且能滋補強壯，味甜香滑，服用無副作用。

適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服用能增強體質。主要成份。含大豆磷脂 P.C.C. 其中包含卵磷脂膽固醇。軟膠性每瓶 45CC 每三瓶八元五角。西名為 PELLONIS 各埠均有銷售，中西商店均有代售，如買不到，請即付函代理。▲跌打風濕膏，每打八元，每瓶八角。▲跌打風濕膏，每打八元，每瓶八角。▲跌打風濕膏，每打八元，每瓶八角。

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委爲代理太平洋郵船公司，(PACIFIC) 之代理人。故公司爲發展太平洋航務。特增設新航線。來往香港，由雲埠開往香港，日期如後。

一九六一年三月十五日由雲埠開往香港，日期如後。

七月十八日由馬尼拉開往香港，七月廿六日由香港開往馬尼拉。

一九六一年四月十四日由上海開往香港，七月廿六日由香港開往上海。

此外並得委代理各公司專車，僱界仕女垂詢特表歡迎

**太平洋旅行社** 林國良啓

**Viaduct Drug Store**  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B.C.

**編夾佐治街懷亞德藥房啓**

壯陽及補身各種維他命丸  
(Multiple Vitamins) 每樽四元五角

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)  
每樽壹元貳角五分及貳元五角

藥單小心配合 洗滌非及晒曬

**驗眼 專家 鏡眼較乘**

**氏律古屋 A. Gerard Hirshberg**  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
MU 1-8829



**NOTARY PUBLIC** 溫日人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
**遺囑** 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
機打街銀行二樓補街夾  
打打街由正門入可矣  
電話 MU.1-6513

**明達**  
承接木工油漆  
專做時代化美術傢俬油漆  
圖樣任歡迎  
夜 11-1753

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

**水貨**  
青皮燕 沙田柚  
紅手仔 板手仔  
鮮蓮藕 靚馬蹄  
咸魚 白片  
三牙或 吊花片  
吊曹白 吊大或  
大紅魚 黃花同  
海參 鮑翅花膠  
海參鮑翅花膠  
魚肚片片綠皮  
蝦米墨魚俱齊

**何雅慈**  
油漆裱紙  
專修各種牌牌漆  
油漆裱紙  
MU 1-0004

**明伯關**  
承接裝修 做木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
快速妥當 備有光顧  
無任歡迎 一律歡迎

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 閣下  
電話 MU 4-3526

**蔣玉蓮保險**  
代理人壽保險  
火燭意外  
僱傭如有委  
託誠辦  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗細麵粉  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索辦

**少林英雄方世玉**  
第三輯  
方世玉三救慶雲庵

當下波和尚。自言自語說出自己就是崑崙弟子波和尚。一清和尚不禁為之愕然。蓋一清和尚亦素聞江湖中有一波和尚。但苦無緣緣結交。今日幸得一見。一清和尚連忙趕前合什為禮。笑曰：「貧衲素仰大師傳英名久矣。恨無緣得敘。今日幸得一見。又將稱師姪救去。真是感激不淺也。大師傳又何不暫時返回我師姪中一叙。趕出郊外。實非便也。」波和尚大笑曰：「我波和尚並無其他意思。不過恐當時。這班兇徒。仍苦苦追來。故索性直奔出郊外一避而已。現在兇徒既已散去。大可返回庵中才敘就是。」各人聞波和尚說此話。不禁愕然。亦覺波和尚說話。異常豪爽。時月夜已深。波和尚不便在此久留。隨即與各人。忽忽又返回慶雲庵而去。是晚。照例亦盡歡之語。設宴一席。請波和尚和向揚飲。而波和尚亦毫無客氣拘拘。據在上座。紛紛與一清、請波和尚。胡惠乾。等眾人暢飲。酒過三杯。方世玉一沐日角酒。即笑曰：「波大師。真真個爽快之人。世玉多言。請問大師一句。大師來五羊城。實是為何？是否有事而來也。」波和尚手持大酒杯。先行領酒入口。哈哈笑曰：「方世玉你問我波和尚來五羊城為何耶？哈哈。納生不好如野鶴雲游。獨未到過嶺南名地。今日雲遊至此。並無其他要事也。你想納生慶雲庵亦未知何在。走出郊外而去。可見納生是個初到之人矣。」波大師說畢。隨即又眉頭一縐曰：「方世玉。納生今日之事。亦備然未知。但未知各位少林好漢在此也。一時方世玉聞言。才憶起當時花雲仙拜師後。遇見此和尚。原來就是波大師也。方世玉忙笑曰：「原來大師傳。昨日在庵後後門觀望。我等亦嚇了一跳。以為正是那僧因納生。又是尋仇而來也。」當下方世玉乃將武當派白鶴龍因等各人。如何不守佛門清規。如何恃技橫行五羊城。直對波大師說知。花雲仙在傍。亦咬牙切齒。說出自己亦曾受那僧因污辱之事說來。波和尚聞言。不禁及眉一動。

**強華公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU.4-8824

經售及修理名廠傳真機、收音機、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**96 GENERAL MARKET**  
在你歡喜的福食  
店每日均有生鮮  
的供應

振那那麵包有限公司  
雲頓街斯威利打利路

**Lux Theatre**  
院戲斯樂

即日放映  
著名銀幕  
電影好戲

麥嘉雲的  
牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃

**金源利興**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
PHONE - MA 9743

雙托  
花仙水芳清金

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書籍雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**KOO KONG SIK KOO**  
精造  
各類小衫褲仔  
深淺藍色衣褲仔  
文衫廚衣圍裙圍  
新布布茶巾毛巾  
浴巾枕套毛巾等  
特大減價

電話 MU3-4929

**惠謙氏**  
海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事  
暫寓亞力山大街四二二號  
電話 MU 4-9627

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中  
出入利便 房舍通爽  
沐浴清潔 房舍通爽  
日夜供應 暖氣熱水  
備有光顧 招呼週到  
價格公道 格外歡迎  
司理 朱法明 啓

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 B. Hastings St.,  
Vancouver 4. B. C.  
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往利便 招呼週到  
時代房舍 沐浴清潔  
暖氣熱水 日夜供應  
有升降機 上下更便  
長住暫居 價銀相宜  
司理 朱法明 啓

**廣德隆聯活有限公司**  
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
MU. 1-7825

夏天良伴的  
「人造絲」  
短袖開襟  
內衫登市  
每件一元九角五分

**GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**  
GEORGE MARTIN MANAGER  
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811  
VANCOUVER, B. C.

固蘭喜魂  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽請賜電話  
司理人佐治馬丁  
喜士定東街壹式叁五號

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
MU 1-1734

△新到大幫海味  
沙井蠔豉 九龍吊片  
鮮紅蝦米 金錢龍仔  
銀針翅餅 大堆魚翅  
沖厚花膠 開邊蠔膠  
生晒蠔豉 賀年齋料  
艇大章魚 海參燕窩  
頂大牛猛「金錢龜」登市

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377

**吳國華辦事處**

△附設實業樓字按樓  
△本處常有屋宇商店及工廠業出售或租賃

新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆

**萬生雜貨行**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
滷味豬頭  
滷味豬肚  
頂瓜瓜豉油雞

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Tel: MU 1-1813

★幸運公司出品  
每張四元

風流天子  
新馬仔合唱  
崔妙芝合唱

六月初三寶誕香——芳艷芬主唱  
寶蝶窈——芳艷芬主唱

金屋 美琴 南聲 長壽 唱片公司專制名曲大總行

專售及修理各種家庭電器及攝影機音響及傳真機  
程工爐煨水熱氣煤火電種各裝機工





談元旦 林風。元旦是一年的第一天，對於這個「履端始」的日子，古今中外都極重視...

歲暮奇風異俗趣談 淑君

夫歲暮迎神歲。世界各地有許多民間有奇風異俗。各有其獨特的含意。有些地方，對於舊歲比迎新年更為重視。

尼加拉瀑布水力被利用

尼加拉的大瀑布，每分鐘有一千四百萬加侖的水衝下來，這種水力一向被白費了，可是，六、七、八、九、十、十一、十二各月的開始，這股水力已利用，因為，尼加拉加發電廠已建成，這一來，尼加拉加一帶數千里的居民，都受其利。

衛生心理

當你在某位學業推動的時候，精神馬上受到一種嚴重打擊，隨着這種打擊，你感到一種恐懼，這種恐懼會在你的腦際線繞着，常常會使你這種恐懼失去了所覺，結果就產生出一種心理的病症。

一笑集

一名新兵在操場上遇見一個上級長官，他為了避免舉行軍禮，故作不見而急急疾行，為那個軍官所見，連忙把他喝回，並教訓他說：「士兵凡遇到軍官，一定應該行禮，現在，我問你向我行禮二百次，以補過失。」

次韻前題

孟英家 斗柄則寅萬象新 風和苑上履芳塵 際曉絃歌歌曉曉 劇憐故國賊殘仁

次韻前題

孫述賢 天地風氣萬類新 遙降海外苦風塵 古德芳規教澤深 延登共講上蒼仁

次韻前題

關植華 歲月如流序更新 一元復始貴芳塵 吉語貫中一律發 人生處處共依仁

辛丑元旦

念一居士 金牛宿度值年辰 行夏時時景物新 民樂康衢備異域 春回大地湧邊塵

萬家燈火笙歌曉 幾樹紅梅雪後殘 掃日功成冰馬向 清澄海宇助施仁

敬和念一居士 辛丑元旦瑤韻 黃劍心 喜近東皇年履初 瓊樓玉宇淨無塵 萬象牛欄登達鏡 苦操廣結子成仁

農曆元宵寫意四首 余一笑 農曆中原太古朝 共知五族慶元宵 梅枝嶺上花開放 初日芙蓉豔且嬌

賀美國許煥昌兄 女公子秀珠小姐與 陳祀本翁公子燮樞君 結婚并序 雲華許煥昌 煥昌兄，祀本君在美共營餐館業數十年。兩家世好。陳公子畢業於大學。許秀珠小姐在港英文高中畢業考進赴美留學。現，華章立學求深造。正以千里姻緣。同一對青年學侶。一見鍾情。遂由雙方家長同意。共結朱陳。已訂婚。至暑假中結婚。祈聞之。作詩以奉賀。

借債能助營業否 若汝宜一低廉之債項以展開生意或改革之能力還債滿地可銀行可以幫助汝 生銀是本行之營業 請爾與就近司理商 量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍助汝 滿地可銀行與加國各界人士接洽 已有百三十年矣

區鏡棠律師事務所 311-116號 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所 414-418號 電話 MU 3-8238

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, 4, B. C.

ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

BANK OF MONTREAL 借債能助營業否 若汝宜一低廉之債項以展開生意或改革之能力還債滿地可銀行可以幫助汝 生銀是本行之營業 請爾與就近司理商 量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍助汝 滿地可銀行與加國各界人士接洽 已有百三十年矣

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

代理 各種香煙蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

B.C. COLLATERAL 77 E. HASTINGS ST. 當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada 育器與奮丸 一加八元五角 每料拾五元

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7921 冬節送禮佳品 大量運到供應

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師最易牙 大謙象小酌 隨時可應駕 男女僑胞呀 請來幫襯吓

各種香煙蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

育器與奮丸 一加八元五角 每料拾五元 人生疾病，最慘者，發育不全，障礙不舉，誤人眼目，有礙婚嫁，有若自知，有口難言，如欲補救，行藥及時，吞吞一服，百病皆除，如欲補救，生精補髓，滋陰補腎，發育健全，從此交際，如神不夜天，如若不然，後悔莫及，決不食言。

利庚公司 冬節送禮佳品 大量運到供應 糖薑枝乾香茶 顧綉絲綢鞋拖 盜器海味臘味 菓菓糖餅食 各款燈籠紙花 各種罐頭食品 逢時選購按期登市應有俱備 國貨行情指南印備函索即奉

利庚公司 服務時逾三年并附有辦法之新報價單印備奉索外埠請付郵費五分 黃中文經理 商務 電話 MU 4-9816 278 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.



### 增羣益書店

西中賀冬拜年來  
各式兒童玩具  
新到雜誌畫報

電話 MU 4-6637  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園藝  
大庭小酌  
上等咖啡  
地方雅潔  
貴客光臨

### MODERNIZE TAILORS

趨時裁縫店

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平

請來一看  
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

### 雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

### 香港新聞

#### 少年向僑眷打單

#### 信內指明要美金

【續昨】  
該案由副按察司百里渠主審。檢察官戴維臣主控並由六男一女七位陪審員陪審。被告男子郭錦泉，十九歲。台山人士住維多利亞街三號五樓。有一妻一女。被控恐嚇勒索錢財罪。指被告去年十一月十一日，在九龍地區，發出一封明知內容含有恐嚇勒索性之信件。向女子朱如意勒索美金二百五十元。被告否認控罪。延律師利打打及梁永濬兩位大律師代表辯護(由張國強律師轉聘)。

偵探郭勇勇作證謂，去年十一月下午四時，警員「二一零」號陪同原告婦人朱如意到案見彼。並出示一封信。翌晨，原告人再來。彼即交伊一百五十美金及一烟包。指示伊如何進行計劃。原告人離去後，彼亦自駕車到指定交款地點之附近。彼察視在公園之樓梯間。並監視公園內之一切情形。片刻。即見原告人入內。放下一紅色烟包在右牆角下。旋即離去。往乘巴士。約于十時五十分。沙再駕車沿路向老道向密打老道駛去。途中見警員「二一〇」號正向一男子問話。彼即停車上前。在表示身份後。彼即向該男子問話。該男子自稱姓名為郭錦泉(即被告)。住九龍德蘭街三八號五樓。(未完)

涉嫌以飛虎黨名義  
主控官戴維臣昨向陪審員陳述控案之情時謂。原告人朱如意住在九龍德蘭街四五二號。其丈夫李炳章在英國。每月有數碼回香港與其家庭。去年十一月十一日。原告人收到一封信。信內大意謂：「你丈夫在去美國之前。欠下我們美金二百五十元。我以為他是有信義之人。會將錢匯返給我們。但迄今並無消息。我們急需此款應用。希望你替我們將款還給我們。如你拒絕不還。我們惟有以低下手對付你。我以為你兒女生命比該款重大。如你將此事報警。後果將不堪設想。」信中並囑原告人將款藏於一個「雲思頓」之香烟包中。然後放于九龍塘之公眾花園。自有人到取。信內又囑原告人看信後將信毀去。信末署名「飛虎黨」。原告人接信後。即持往警署報案。警方給予鈔票藏于香烟包中指示原告人照信所示。于十一月十二日晨持往放于該地點。警員見被告到場。被告發覺警員監視。即乘巴士離去。警員將被告帶返警署問訊。警方筆跡專家。檢驗證明被告之筆跡。與原告人所收之信之筆跡相同。

### 介紹維他參丸

### 特效新出品

VITA-ESSENS

★以正北野山人參及十式種特效維他命科學煉製。  
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不攝。婦女月經不調。產後血虧。功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血。健胃。大補。每盒一元五角。五盒。每盒六十元。四元五角。五盒。每盒六十元。四元五角。

### 真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.

279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

大減價三天 由二月九號星期六至十一月號星期六

白油腸	每磅壹元
蠔油腸	每磅壹元
五香臘腸	每磅壹元
豉汁臘腸	每磅壹元
鴨子	每磅七毛五
鴨子	每磅七毛五
鴨子	每磅七毛五

外埠顧客取貨件在十四號以前收。政升排骨一律減價。每日二時至三時有出爐燒鴨。明爐叉燒。豉汁燒排骨。桂花燒香腸。另有：毛油燒鴨。明爐叉燒。豉汁燒排骨。桂花燒香腸。推廣。片打街二七九號。星期日照常開市。

### Pender Realty & Insurance Agency

156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△大裝修：在喜士定街單位一百八十四個近活活公司。原樓店主做了十四年。現大裝修。今退休。讓價平賣。(周周水聯)

△街角草舖：每日生意。約四百四十元。好出好地。位取價四千元。(周周水聯)

△新屋平賣：近馬素夾。一兩層房。二個高爽土庫。取價一萬二千九百元。交三千五百元。(陳池成)

△填邊餐館：在車厘地。單位五十八個。因家庭問題。讓價出售。式十五百元。只售四萬二千五百元。每日生意九千元。并有睡房兩間。只一萬四千五百元。(周周水聯)

本號聘請公証人。華地先生。駐店負責。起草公文。簽訂契約。事宜。

### 家濠電器公司

Jack's TV. 318 Powell St., Vancouver.  
(MU 3-6115)

機音收車汽機唱電機音錄機音收機視電理修

獨特  
修理：快捷妥當。價廉物美。電器即到。  
唱片：廉價售賣。高價收購。舊片換新片。  
電器：買賣兼修。新電視機包用一年。  
時間：下午一時至九時(修理)

美聲公司立體聲唱片每只五元五角(原價六元五角)  
春風得意 (三只) 鄭君綿 鄭耀寶 梅欣  
香江花月夜 (三只) 鄭君綿 李寶登 梅欣  
南聲十二寸唱片每只七元(原價八元五角)  
李陵答蘇武書(三只) 江華 馮玉玲 伍木蘭 蔣翠雲  
下列三轉南聲唱片每只三元五角(原價四元五角)  
李鳳歸天 沙三少 (共一只) 洗劍麗 小新馬  
芸娘 何日了相思 (共一只) 洗劍麗 謝秀英  
梅妃怨 馬上琵琶 (共一只) 洗劍麗 謝秀英  
陽貴妃 (一只) 羅敏 朱頂鶴  
觀音出世 (一只) 羅敏 朱頂鶴

### 奇氏止痛膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，禧街藥房，肯寧坎藥房，哥倫比亞藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打街一三五號中國公司，片打街一五四號增益藥房，片打街一三三號長春公司，跑馬街中街。丹李維街式壹九號人民藥房。★雲埠分銷處：丹李維街式壹九號人民藥房。★雲埠分銷處：丹李維街式壹九號人民藥房。★雲埠分銷處：丹李維街式壹九號人民藥房。

### WOODWARD RAYMOND SALON

### 活活美麗宏大美容院

服務工作人員

大屋慈美小姐 鄭春愛小姐

保持幾個月的美髮波紋 可以分期交費  
工作優良 價錢最平 不須預約時間  
活活百貨公司三樓 喜市定夾亞街

### WANG WANG LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

### APEX T. V. SERVICE

AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理  
傳真機 收音機  
錄音機 洗衣機  
乾衣機 霜櫃  
電爐 高唱唱機  
安裝天線  
各項工作担保妥當  
遠呼近喚隨時應命  
修理 馬滄慶啓

### 店旅大花蓮

Lotus HOTEL

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 備起元二日每租房 電話 MU1-3445

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

### 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備  
貯蓄通兌 穩固快捷  
服務詳實 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. D. Napier  
華人司理 李煥康  
行址：維多利亞街市定街東  
香港辦事處：德輔道中  
四號專員 J. F. Smith  
441 E. Hastings St. Central,  
HONG KONG

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

特華玲銀座院址  
表友瓏幕位址  
歡光清巨舒堂  
迎顧亮型適皇

### 華埠行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又一  
辦到大  
幫炸器具最合適  
住家商戶年冬應  
用。價平貨美。  
請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意  
：常有各款盤碗玻璃  
杯，廚房用具，餐刀  
叉，發行價目發售。  
炸花樣每副二元五

總司理黃昭立啓

### 大減價十天

奇異藥水 買兩樽送一樽  
大樽一元五毛 中樽九毛 細樽四毛五  
買大樽送大樽 買細樽送細樽  
必靈丹 買兩盒送一盒

由一月十一號至廿一號 以後無送

總批發處 雲高華五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本店自開辦以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲為擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘。專製生鮮燒鴨。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供僑胞。諸君光顧。盡興乎來。益豐主人啓

### 新世界旅館

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲城 街名片打  
近便宜人 房舍清潔 極合衛生  
床褥被單 各種新穎 水喉冷熱  
四季如常 租期久暫 額外減平  
僑胞光顧 特別歡迎

NEW WORLD ROOMS.  
Vancouver, 4, B. C.

### 吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916  
司理吳昭光 朝忠啓



美用機器代替人力

辦公廳四百萬名... 未來五年內失飯碗... 美京。合際社電。聖地地總統...

打劫銀行失敗

新聞報紐約訊。一名廿歲失業書報... 因貧窮借債無法清還。昨日打劫銀行...

窮漢欠債累累

巴里。紐文。住皇后區露露林第六... 道九四一號。於下午一時半。進入...

十九歲青年被捕

滿地。加新社電。警察昨日在法庭... 上指十九歲青年約克。其非非法印刷...

指控售賣彩票

昨日警察在基頓住宅中。搜得一百... 張彩票。及二噸重之印刷機。此批彩票...

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

通告事：近閱美國三藩市世界日報刊載有五洲洪門致公黨重用洪門義士一... 文。由該黨會長譚德輝轉在本黨駐美洲各國忠義黨員...

雲埠全加中華總會館

民國五十年職員表... 執行委員：吳照光、黃仲、余勤平...

雲高華陳穎川總堂

民國五十年職員表... 主席：孔耀、子元、清民...

附設中華女子體操團

主任：何國權、馬國材... 副主任：馬國材、馬國材...



中國洪門民治黨駐美洲總務委員會秘書長陳穎川

全層樓。寫字樓招租

位於打打街東壹號六號。(即民治黨總... 上樓下)。全層最近改造一新。空氣充...

大組聯房連車房出租

位於打打街東壹號六號。包車房煤氣... 出。收租已較租項。志在脫手。特別平...

陳懷春鳴謝啟事

啟者：妹日前患醫師之命入聖約醫醫院... 調。在院期間。荷蒙 民治黨總理...

此區住宅平賣

取價一萬三千八百元。欲求安樂住屋... 請參觀此間三睡房半平房。客廳有...

哀謝

先考謝明輝字德裕公府君痛於民國五... 十年元月卅日下午七時病終正...

代東

本公司謹訂於民國五十年二月十八日下... 一時舉行新址落成開幕典禮暨春節聯歡...

Advertisement for Chung Wo Hong Co. featuring various medicines like '南洋新永福驅風油', '光明眼藥水', and '香港普春止咳藥膏'. Includes a list of donors and a '大減價' (Big Sale) announcement.

Large advertisement for Chung Wo Hong Co. featuring a list of donors for a banquet, including names like 周新, 黃樹棠, 謝榮發, etc. The text is dense and organized in columns.



# 乘搭汎美航空公司噴射機 是赴香港最速航線

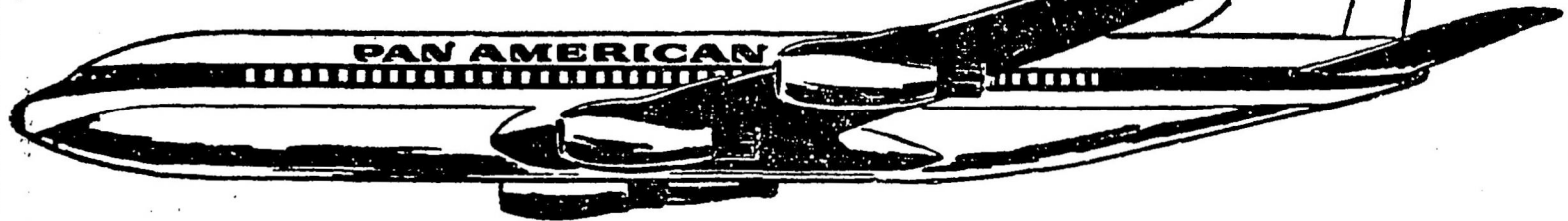
本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百分之十四，例如由西岸至香港單程 \$500 來回 \$900 不收噴射機附加費。

汎美唯一大圓國際航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、合路、菲律賓飛往遠東。汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳機可比，飛機師富有經驗，且班期繁多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽  
汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B.C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標



PAN AM

全世界經驗  
最豐富之  
航空公司

## 加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售  
本行全加共有分行八  
百五十餘間除普通銀  
行業務外現有英金通  
各分行垂詢惠顧

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

## 華新書局

現代政治人物述評  
嚴俊譯 蘇黃世 版  
二元一

## 外交專員黃文甫報告

雲市府決心劃平華區  
雲南省政府主席黃文甫報告，初任駐雲南外交專員，定於明年五月與工

## 陳孔平新翁識親友

陳孔平之親友，於昨日在雲南旅社舉行親友會，陳翁與親友如此隆情，隨於二十日

## 至德總堂選舉職員

至德總堂於昨日舉行選舉職員，由主席張瑞麟主持，全體職員出席

## 陳穎川總堂新舊職員交代

陳穎川總堂於昨日舉行新舊職員交代，由主席張瑞麟主持，全體職員出席

黃文甫又問曰：當局仁慈，准該區居民遷入新居。我欲知有若干時間，方能遷入。有合理性之時期。黃君立刻詢問何為「合理性」之時期。兩月、三年、五年、十年、十五年或永遠？方氏初則答謂三個月。隨又改為或有一年之期。黃君有此種質問。係因初期歡迎華人遷入，後來則趨趨之逐。乃再詢問有保證不將地遷逐否？方氏答稱：此等大廈將有管理人員，負責維持秩序。如有不潔情形發生，依照普通習俗，即下逐客令。但我不相信行到如此程度。(黃君對此，恐有偏洞。隨時可以將華僑居民逐出。因中國人常態。習俗。言語。烹調。娛樂等。與西人不同。)

雲南至德總堂 昨(十二)日正午七時，由主席張瑞麟主持，全體職員出席，由主席張瑞麟主持，全體職員出席

陳穎川總堂 昨(十二)日正午七時，由主席張瑞麟主持，全體職員出席，由主席張瑞麟主持，全體職員出席

陳穎川總堂 昨(十二)日正午七時，由主席張瑞麟主持，全體職員出席，由主席張瑞麟主持，全體職員出席

全加李氏總公所  
複選新職員揭曉

陳穎川總堂新舊職員交代

至德總堂選舉職員

陳穎川總堂新舊職員交代

寶美院美容界女  
九門牌東安街  
電話 MU. 3-6415

MAY KAN CHINA AGENCIES  
254 1/2 E. PENDER ST.  
鳳城美點權威  
正宗潮州甜芋  
脆皮油糍仔  
灌湯飽  
網油燒賣  
紙包雞  
上海皇后卷  
杭仁甜芋飽  
家鄉出糍

簡氏事務所保險經紀  
吉寧街加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨綢繆，毋臨渴而掘井。

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私  
隨時電話 MU. 3-8936 地址 103 東片打街

SUCCESS REALTY LTD.  
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
介紹近埠新屋 舊屋換新亦可  
實事實業燕梳公司 伍澤謙事務所